

# MADE IN EUROPE



Vores produkter og råvarer er produceret i Europa.

Vælg kvalitet, spar penge og skån miljøet.

# (DK) Brugervejledning

39\_20250115\_DK

## Master Comfort

## Lejringskiler

Lejringskiler i topklasse



Forordning MDR 2017/745 for medicinsk udstyr klasse 1



REF (Varenr.)	HMI nr.	Navn - Størrelse	UDI-DI/GTIN
<input type="radio"/> MC 001-8040	36382	Master Comfort – Støttekile	05744001971543
<input type="radio"/> MC 001-8045	133646	Master Comfort Lejringskiler – XS (svejset)	05744001974117
<input type="radio"/> MC 001-8035	102744	Master Comfort Lejringskile – S	05744001971512
<input type="radio"/> MC 001-8050	34331	Master Comfort Lejringskile – M	05744001971574
<input type="radio"/> MC 001-8060	36383	Master Comfort Lejringskile – L	05744001971604
<input type="radio"/> MC 001-8038	137070	Master Comfort Lejringskile Cover - XS	05744001974582
<input type="radio"/> MC 001-8043	137071	Master Comfort Lejringskile Cover – S	05744001974599
<input type="radio"/> MC 001-8053	137072	Master Comfort Lejringskile Cover – M	05744001974605
<input type="radio"/> MC 001-8063	137073	Master Comfort Lejringskile Cover – L	05744001974612

ISO 09 07 06 07

The Original Nordic  
Human Handling Concept



SCAN ME

Developed &  
Manufactured by:



# Tak for at du har valgt et produkt fra master care A/S.

Vi anbefaler, at følgende brugervejledning læses grundigt, inden produktet /produkterne tages i brug.

Informationer i denne vejledning gælder for viste produkter forudsat, at der ikke er lavet specialtilpasninger eller modifikationer samt at produkterne bruges på den i brugervejledningen anbefalede måde.

Foretager kunden ændringer, reparationer eller bruges produktet i andre kombinationer end hvad master care A/S anbefaler, bortfalder CE-mærkningen og hermed også garantien på produktet fra master care A/S.

Ved tvivl kontakt master care A/S.

## MDR (EU) 2017/745:

Produkter i denne brugervejledning lever op til standarderne i Forordningen for medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745 for klasse 1 udstyr og er CE-godkendt herefter.

## Erklærede formål for produktet:

Produkterne kan bruges af personer, der ikke eller kun delvist kan ændre deres kroppsstilling på grund af begrænset bevægelse eller nedsat kroppsopfattelse og derfor ikke er i stand til at indtage en stabil kroppsstilling uden støtte. Derudover kan produkterne forebygge/reducere skader forårsaget af tryk- eller forskydningskræfter hos brugere, der er i risiko for at få tryk- eller forskydningsår.

Produkterne kan også have en stabiliserende og beroligende effekt på mennesker med sensoriske eller kognitive funktionsnedsættelser og have en smertelindrende effekt.

Produkterne øger kontaktfladen, hvilket fører til en bedre fordeling af trykket på vævet og dermed reducerer risikoen for trykskader.

## Anvendelse af produktet:

Lejringspuder og -kiler kan placeres mellem bruger og underlaget for at øge understøttelsesfladen og dermed fordele trykpåvirkningen på vævet. Alternativt kan Master Comfort produkterne bruges til at stabilisere brugerens stilling i fx siddende eller sideleje.

Master Comfort Rygkile med anti-skrid på undersiden kan bruges direkte på en glat overflade.

Afhængigt af brugerens evner kan produktet placeres og bruges af brugeren selv, eller det kan placeres af en kvalificeret assistent eller f.eks. en pårørende, der har modtaget undervisning af en kvalificeret specialist. Produktet kan bruges i senge med justerbare liggeflader fx hvor hovedgæred kan løftes eller knædelen kan knækkes.

## Indikationer:

Produkterne kan bruges, når brugeren har brug for:

Støtte til positionering:

- Når positionering af enkelte kroppsdele ikke er mulig uden støtte

Stabilisering under positionering:

- Nedsat evne til at opretholde en stabil kropsholdning/lejring (på grund af bevægelsesbegrænsninger og/eller skader på kroppsopfattelsen)

Trykaflastning under positionering:

- som en del af en medicinsk/plejefaglig koordineret behandlings- og plejeprocess for at sikre patientens lejring og reducere varigheden og styrken af tryk- og forskydningskræfter på de tryktruede områder og forebygge tryksår.

Produktet kan også bruges i kombination med vendelagensystemer (Master Turner).

## Kontraindikationer:

Brug ikke produkterne i direkte kontakt med åbne sår, da dette kan vanskeliggøre opheling eller forværre såret. Ellers er der ingen kendte kontraindikationer for brugen af produktet.

## Advarsel:

Det er meget vigtigt, at patienten regelmæssigt omlejer sig eller bliver omlejret.

Dette aflaster trykket, hvilket hjælper med at forebygge både vævskompression og potentiel trykskade og dannelse af tryksår.

Rødme i huden er en klinisk indikator for nedbrydning.

- Undersøg/monitorér regelmæssigt om din hud udvikler nogen form for rødme.

- Kontakt straks en sundhedsfaglig person, hvis din hud bliver rød.

Når du bruger sengeheste, skal du sørge for, at sengehestens øverste kant er mindst 22 cm over madrassens ubelastede øverste kant.

## Risikovurdering:

Hvis bruger udvikler sår eller disse ikke heles, mens produkterne benyttes, anbefaler vi at der opsøges hjælp hos passende sundhedspersonale.

## Kendskab til produktet/forflytning:

Det er vigtigt, at brugere/hjælpere af produkterne har modtaget instruktion i brug af produkterne og har læst brugervejledningen grundigt. master care A/S yder undervisning i brug af produkterne og på vores hjemmeside kan findes vejledninger i brug på langt de fleste produkter.

## Levetid:

Produktet forventes at have en levetid på 1-5 år ved normal slitage og vask. Produktets levetid afhænger af brug, belastning samt hvordan og hvor ofte produktet rengøres/vaskes.

Produkter, der ikke længere yder tilstrækkelig vævsaflastning bør kasseres. Giver produktet ikke tilstrækkelig vævsaflastning bør andre løsninger afprøves. Produkter bør efterses jævnligt og hvis defekte syninger eller brudte overflader findes eller hvis skummet ikke længere yder aflastning, bør produktet kasseres.

## Eftersyn:

Produkter, der ikke længere yder tilstrækkelig vævsaflastning bør kasseres. Giver produktet ikke tilstrækkelig vævsaflastning bør andre løsninger afprøves. Produkter bør efterses jævnligt og hvis defekte syninger eller brudte overflader findes eller hvis skummet ikke længere yder aflastning, bør produktet kasseres.

## Garanti:

master care A/S yder 2 års garanti på materiale- og produktionsfejl, hvis produktet har været anvendt korrekt.

## Utilsigtede hændelser og skader ved fejlbrug:

Utilsigtede hændelser bør til enhver tid indberettes til rette nationale kompetente myndighed samt til master care A/S eller dennes distributør.

master care A/S påtager sig intet ansvar for person- eller produkt- skader, hvis produktet er brugt i strid med det af fabrikanten anførte formål /brug.



# Brugervejledning - Master Comfort Lejringskiler

## Indholdsfortegnelse

Understøtte maven i sideleje (Passiv bruger, 1 hjælper): .....	side 2
Forebygge nedglidning siddende i seng (Passiv bruger, 1 hjælper): .....	side 2
Lejring i 30° sideleje (passiv bruger, 1 hjælper): .....	side 2
Omverden/ give støtte til kroppen i liggende stilling (Passiv bruger, 1 hjælper): .....	side 3
Understøtte af hovedet: .....	side 3
Minimer trykskader: .....	side 3
Ligger stabilt: .....	side 3
Rengøring og genbrug: .....	side 3
Tekniske specifikationer .....	side 4



# Brugervejledning - Master Comfort Lejringskiler

## Understøtte maven i sideleje (Passiv bruger, 1 hjælper):



1. Bruger ligger på Master Turner eller Light Turner vendesystem. Placer den valgte lejringskile – oftest str S – udfør ribben/talje til den side brugeren skal vendes til.



2. Ved bruger med stor mave placeres kilen længere væk for at give optimal understøttelse, når brugeren er vendt til siden. I såfald kan en str. M eller L med fordel vælges.



3. Hæv vendelagenet med loftflften, så brugeren vendes til sideleje. Maven og bugen støttes/holdes på plads af Lejringskilen og brugeren bremses i at rulle fremad. Ryggen holdes i en lige linje.

## Forebygge nedglidning siddende i seng (Passiv bruger, 1 hjælper):



4. Bruger ligger på Master Turner eller Light Turner vendesystem. Elever knæ-knækket fuldt og opbyg let støtte under fødderen fra sengeenden evt. med Lejringspude.



5. Placer Lejringskiler - XS under Master Turnereren, så de følger lårbenene, dvs. fra knæhase og op mod balden. Placer en i hver side. Kilerne er nu placeret i et "v" - smallest ved knæ og bredere opad.



6. Lejringskilernes skridsikre underside, samt deres vinkling vil nu låse mod det glatte madrascover. Hovedenden eleveres og brugeren er således stabiliseret og vil ikke glide ned. Lejringskiler M kan placeres langs overkroppens sider for ekstra komfort.

## Lejring i 30° sideleje (passiv bruger, 1 hjælper):



7. Bruger ligger på Master Turner eller Light Turner vendesystem. Er brugeren dement, angst eller sansmæssigt udfordret kan en Lejringskile – S lægges foran maven inden, at Master Turner eleveres med loftlift.



8. Placer Lejringskiler **under** Master Turnereren langs hele bagsiden af kroppen. Herved opnås en stabil lejring, hvor det dog er muligt at lave positionsændringer via glidet på undersiden af Master Turnereren. Sænk loftliften og afmonter Master Turnereren.



9. Placering af Lejringskiler **ovenpå** Master Turnereren gør, at lejringen bliver mere stabil. Kilen gør, at bruger ligger helt optimalt understøttet, føler en behagelig kropsafgrænsning og øget liggekomfort.

# Brugervejledning - Master Comfort Lejringskiler

## Omverden/ give støtte til kroppen i liggende stilling (Passiv bruger, 1 hjælper):



10. Brugeren ligger på Master Turner eller Light Turner vendesystem. Placer de valgte Lejringskiler på hver sin side af bækkene under Master Turnereren, så en behagelig og støttende skål formes.



11. Placer Lejringskiler langs begge sider af overkroppen. Kilerne skal kun så langt ind, at hjælperen mærker modstand. På den måde giver det en tydelig kropsafgrænsning for brugeren, men stadig mulighed for at bevæge sig.



12. Placer de sidste kiler under Master Turnereren langs brugerens ben. Brugeren er således både understøttet, føler en behagelig afgrænsning og øget liggekomfort.

## Understøtte af hovedet:



13. Før en hånd ind under hovedpuden i den ene side. Placerer en Lejringskile - M fra siden, så den støtter brugerens hoved. Placer derefter endnu en Lejringskile - M på samme måde i modsatte side. Nu løftes og fordeles trykket af hovedet stabilt, samtidig med at Lejringskilerne former sig behageligt efter brugerens hoved.

## Minimer tryksskader:



14. For at undgå tryksskader, er vores Lejringskiler konstrueret af trykafastende skum, som giver stabilitet. Ydersiden er blød og behagelig mod kroppens trykpunkter.

## Ligger stabilt:



15. Samtlige Master Comfort Lejringskiler har en skridsikker underside og ligger således meget stabilt - selv mod det glatte nylon på et Madrascovers. Kilernes overflade er glat, så Master Turnereren stadig kan glide hen over kilen, hvis den er placeret under Master Turnereren.

## Rengøring og genbrug:



16. Produktet kan genbruges af andre brugere, hvis skummet og betrækket er rent. Skummet kontrolleres ved at åbne lynlåsen og trække det ud. Hvis skummet er snavset, kan det håndvaskes med varmt vand og sæbe. Skummet skal lufttørres. Coveret kan vaskes separat i vaskemaskinen eller rengøres med sprit eller vand og sæbe.

# Brugervejledning - Master Comfort Lejringskiler

## Tekniske specifikationer

ISO klassificering:

### INKO COVER:

DS/EN ISO 12952-1:2010

Textiler - Vurdering af segeudstys antændelighed - Del 1: Antændelseskilde: glødende cigaret.

DS/EN ISO 12952-2:2010

Tekstiler - Vurdering af segeudstys antændelighed - Del 2: Antændelseskilde: tændstikflamme.

REF - Navn:	Størrelse:	Max. brugervægt (SWL):	Indhold:	Pakkevægt:
MC 001-8040 Master Comfort – Støttekile	L 40 x B 15 x H 5 cm	Ikke relevant	<b>Inco cover:</b> 52% Polyester, 39% Polyurethan, 9% Polyamid <b>Skum:</b> 100% Polyurethan	0,28 kg
MC 001-8045 Master Comfort Lejringskiler – XS (svejet)	L 40 x B 15 x H 5 cm	Ikke relevant	<b>Inco cover:</b> 52% Polyester, 39% Polyurethan, 9% Polyamid <b>Skum:</b> 100% Polyurethan	0,28 kg
MC 001-8035 Master Comfort Lejringskile – S	L 30 x B 25 x H 14 cm	Ikke relevant	<b>Inco cover:</b> 55% Polyester, 40% Polyurethan, 5% Polyamid <b>Skum:</b> 100% Polyurethan	0,50 kg
MC 001-8050 Master Comfort Lejringskile – M	L 43 x B 25 x H 14 cm	Ikke relevant	<b>Inco cover:</b> 55% Polyester, 40% Polyurethan, 5% Polyamid <b>Schaum:</b> 100% Polyurethan	0,54 kg
MC 001-8060 Master Comfort Lejringskile – L	L 60 x B 25 x H 14 cm	Ikke relevant	<b>Inco cover:</b> 56% Polyester, 41% Polyurethan, 3% Polyamid <b>Skum:</b> 100% Polyurethan	0,66 kg
MC 001-8038 Master Comfort Lejringskiler Cover – XS	L 40 x B 15 x H 5 cm	Ikke relevant	<b>Grønt cover:</b> 38% Polyester, 34% Bomuld, 17% Polyurethan, 7% Polyamid	0,01 kg
MC 001-8043 Master Comfort Lejringskile Cover – S	L 30 x B 25 x H 14 cm	Ikke relevant	<b>Grønt cover:</b> 42% Bomuld, 38% Polyester, 13% Polyurethan, 3% Polyamid	0,07 kg
MC 001-8053 Master Comfort Lejringskile Cover – M	L 43 x B 25 x H 14 cm	Ikke relevant	<b>Grønt cover:</b> 39% Polyester, 37% Bomuld, 17% Polyurethan, 4% Polyamid	0,10 kg
MC 001-8063 Master Comfort Lejringskile Cover – L	L 60 x B 25 x H 14 cm	Ikke relevant	<b>Grønt cover:</b> 39% Polyester, 37% Bomuld, 17% Polyurethan, 5% Polyamid	0,12 kg

## ADVARSLER



Efterlad aldrig produktet liggende på gulvet.



Brug af lejringsmateriale kan ikke erstatte behovet for omlejring og tilsyn med hud og væv.



Sørg for, at alle relevante bremses er låst, inden forflytning foretages.



### CE-mærkning:

Produktet er godkendt i henhold til gældende forordning for CE-mærkning og lever op til Forordning MDR (EU) 2017/745 for Medicinsk Udstyr, klasse 1.

For mere information, videoer  
Quick Guide mm.,  
se [www.master-care.dk](http://www.master-care.dk)



### Vask:

Inco og grønt cover kan afmonteres og vaskes ved max. 85 °C. Aftørring af Inco cover anbefales for at forlænge holdbarheden. Skummet kan vaskes med klud og sæbe. Se text ved billede 16 for yderligere information.



### Vaskemidlets pH værdi:

pH værdi for vaskemiddel / desinfektionsmiddel mellem pH 5 - 9.



### Skylemiddel:

Der må ikke anvendes skyllemiddel, da dette forringer glideegenskaberne væsentligt.



### Tørretumbling:

Inco og grønt cover må tørretumbles skånsomt og ved max. 40 °C, men lufttørring vil øge holdbarheden betydeligt.



### Overfladisk rengøring:

Dette produkt kan rengøres overfladisk med klud og sæbe.



### Desinficering:

Dette produkt tåler overtørring med alkoholholdige desinficeringsblandinger mellem pH 5-9.



### Strygning:

Tåler ikke strygning



### Kemisk rengøring:

Tåler ikke rengøring.



### Blegning:

Tåler ikke blegning.



### Eftersyn:

Fortag jævnlig visuel inspektion og tjek at antiskrid funktion stadig er optimal samt at lynlås, syninger samt inkontinensfunktion stadig er intakt. Tjek at skummen stadig er intakt og at skummet løfter sig efter tryk.



### Brugervejledning:

Læs denne brugervejledning nøje inden ibrugtagning.



### Bortskaffelse:

Sørg altid for at bortskaffe efter gældende regler.